



### **CONTRATO N°37/2020**

Entre la MUNICIPALIDAD DE UNION, RUC 80006444-5, domiciliada en calle Humaitá c/ Julia Miranda Cueto de Estigarribia, del Distrito de Unión, República del Paraguay, representada para este acto por el señor FRANCISCO ESTANISLAO GONZALEZ VALDOVINOS, con Cédula de Identidad N° 1.767.367, denominada en adelante la CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, la firma Alberto Serafini Construcciones, domiciliada en Aquidaban c/ Juana de Lara, República del Paraguay, representada para este acto por el Sr. Alberto Domingo Serafini Ayala, con Cédula de Identidad N° 1333070, denominada en adelante el PROVEEDOR, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO PARA CONSTRUCCION DE AULA TIPO MEC – ESCUELA BASICA N° 1499 SAN MIGUEL", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

#### **1. OBJETO**

CONTRATO PARA CONSTRUCCION DE AULA TIPO MEC – ESCUELA BASICA N° 1499 SAN MIGUEL.

#### **2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO**

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

- (a) Contrato;
- (b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;
- (c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;
- (d) La oferta del Proveedor;
- (e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;
- (f) [Agregar aquí cualquier otro(s) documento(s)]

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en éste.

#### **3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO (Art. 37 inc. a) de la Ley N° 2051/03)**

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 375121

#### **4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN (Art. 37 inc. b) de la Ley N° 2051/03)**

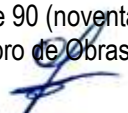
El presente contrato es el resultado del procedimiento de Contratación Directa N° 11/2020, convocado por la Municipalidad de Unión, La adjudicación fue realizada por Resolución N°96/2020

#### **5. VIGENCIA DEL CONTRATO**

5.1. El plazo de vigencia del presente Contrato será desde la fecha de la firma del presente contrato hasta el cumplimiento total de las obligaciones con el otorgamiento de la recepción definitiva de las obras.

5.2. *El plazo contractual será desde la firma del Contrato hasta la recepción definitiva de la Obra.-*

El plazo de Ejecución será de 90 (noventa) días laborales corridos a ser contados a partir de la fecha del Acta de Inicio establecido en el Libro de Obras de la Construcción.-

  
**ALBERTO SERAFINI AYALA**  
Construcciones  
Aquidabán c/ Juana de Lara  
Tel.: 0521 200 378  
Coronel Oviedo - Paraguay

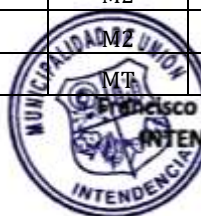
  
  
**Francisco E. González Valdovinos**  
INTENDENTE MUNICIPAL



**6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LAS OBRAS (Art. 37 inc. c) de la Ley N° 2051/03).**

Item	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Cant.	Precio Unitario	Precio Total
1	Preparación de la obra a- Limpieza y preparación del terreno	M2	63,7	4.574	291.364
2	Preparación de la obra b- Replanteo	M2	63,7	6.035	384.430
3	Preparación de la obra c-Demolicion rampa existente	GL	1	247.500	247.500
4	Preparación de la obra d- Letrero de Obra	GL	1	1.237.500	1.237.500
5	Excavación y carga de cimientto con PBC.	M3	12,6	454.196	5.722.870
6	Estructura de H° A° : a- Vigas y dado de H° A°	M3	0,8	2.475.000	1.980.000
7	Estructura de H° A° : b- Encadenados de H° A°	M3	1,77	2.475.000	4.380.750
8	Estructura de H° A° : c- Loseta de H°A° sobre puerta de acceso	GL	1	445.500	445.500
9	Muros de nivelación : a- De 0,45 cm.	M2	1,85	214.065	396.020
10	Muros de nivelación : b- De 0,30 cm.	M2	6,9	145.471	1.003.750
11	Muros de nivelación : c- De 0,60 cm.	M2	0,4	290.941	116.376
12	Relleno y apisonado de interiores	M3	23,3	106.326	2.477.396
13	Aislación asfáltica : a- De paredes	M2	4,7	68.736	323.059
14	Muros de elevación : a- De 0,15 para revocar	M2	3,4	102.235	347.599
15	Muros de elevación : b- De 0,30 visto ambas caras de ladrillos comunes	M2	17,2	174.623	3.003.516
16	Muros de elevación : c- De 0,30 para revocar	M2	6,7	138.155	925.639
17	Muros de elevación : d- De 0,15 visto a una cara de ladrillos comunes	M2	31,8	129.774	4.126.813
18	Muros de elevación : e- Envarillado bajo aberturas 2 Ø 8 por hilada ( 2 hiladas )	MT	16	15.890	254.240
19	Pilares : a- De 0,45 x 0,45 visto para corredor ladrillos comunes	MT	4,4	123.283	542.445
20	Techo : a- De tejas y tejuelones prensadas a maquina	M2	84,8	222.750	18.889.200
21	Techo : b- Tirantes de 2" x 6" y listón de boca de 2" x 3" de H° A°	GL	1	9.900.000	9.900.000
22	Revoques : a- De paredes interior y exterior a una capa	M2	56,8	30.195	1.715.076
23	Revoques : b- De viga cumbrera y galería de H° A°	M2	14,6	44.829	654.503
24	Revoques : c- Lineal en balancines	MT	38,8	19.590	760.092
25	Contrapiso de H° de cascotes 0,07	M2	58	35.943	2.084.694
26	carpeta de nivelación	M2	58	22.275	1.291.950
27	Piso de mosaico granítico	M2	58	171.122	9.925.076
28	Zócalo mosaico granítico	MT	34	56.616	1.924.944
29	Aberturas metálicas : a- Puerta metálica de 1,20 x 2,10	UNI	1	1.019.512	1.019.512
30	Aberturas metálicas : b- Ventanas tipo balancines	M2	10,3	280.956	2.893.847
31	Alfeizar de ventanas : a- De revoque 1 : 3 ( cemento - arena )	MT	25,8	10.977	283.207
32	Pinturas : a- De paredes revocadas al látex	M2	56,8	17.340	984.912
33	Pinturas : b- De pilares vistos con antimoho incoloro	M2	7,9	17.343	137.010
34	Pinturas : c- De viga cumbrera y galería	M2	14,6	10.252	149.679
35	Pinturas : d- De balancines con pintura sintética	M2	10,3	26.616	274.145
36	Pinturas : e- De ladrillos vistos con antimoho incoloro	M2	92,2	17.343	1.599.025
37	Pinturas : f- De tejuelones con barniz	M2	74,6	13.833	1.031.942
38	Pinturas : g- De puerta metálica con pintura sintética	M2	5,5	26.616	146.388
39	Pinturas : h- De tirantes y listón de boca de H° A° al latex	M2	53,4	11.071	591.191
40	Pinturas : i- Canaleta y caño de bajada con pintura sintética	MT	22,4	16.990	380.576

**ALBERTO SERAFINI AYALA**  
Construcciones  
Aquidabán c/ Juana de Lara  
Tel.: 0521 200 378  
Coronel Oviedo - Paraguay



**Francisco E. González Valdovinos**  
INTENDENTE MUNICIPAL



**MUNICIPALIDAD DE UNION**  
**II DPTO-SAN PEDRO-PARAGUAY**  
**RUC 80006444-5**  
**CORREO: muni-union@hotmail.com**  
**DIRECCION: HUMAITA C/ JULIA M. CUETO DE ESTIGARRIBIA**



41	Vidrios dobles	M2	10,3	182.833	1.883.180
42	Desague Pluvial a- Canaleta y caño de bajada N° 26 - desarrollo 40 cms.	MT	22,4	59.400	1.330.560
43	Instalación eléctrica: Instalación del tablero TS10 de 10 AG.	UNI	12	77.220	926.640
44	Instalación eléctrica: Instalación de tableros de comando TC	UNI	12	77.220	926.640
45	Instalación eléctrica: Instalación de los tableros de comando de ventiladores TCV	UNI	8	77.220	617.760
46	Instalación eléctrica: Alimentación de los circuitos de luces	UNI	10	83.160	831.600
47	Instalación eléctrica: Alimentación de los circuitos de tomas	UNI	6	83.160	498.960
48	Instalación eléctrica: Alimentación de los circuitos de ventiladores	UNI	8	83.160	665.280
49	Instalación eléctrica: Alimentación de los circuitos del TC	UNI	12	83.160	997.920
50	Instalación eléctrica: Alimentación de los Circuitos de Tomas Computadores	UNI	34	118.800	4.039.200
51	Artefactos electricos: Artefactos fluorescentes de 3 x 40 W	UNI	2	213.840	427.680
52	Artefactos eléctricos: Artefactos fluorescentes de 2 x 40 W	UNI	4	160.380	641.520
53	Artefactos eléctricos: Artefactos fluorescentes de 1 x 40 W c/ fotocélula en galería	UNI	2	95.040	190.080
54	Artefactos eléctricos: Tablero TS 10 de 10 AG. con barra de fase y neutro	UNI	1	279.180	279.180
55	Artefactos eléctricos: Tablero TC de 6 AG.	UNI	1	106.920	106.920
56	Artefactos eléctricos: Tablero TCV para 4 llaves de ventiladores	UNI	1	106.920	106.920
57	Artefactos eléctricos: Ventilador de techo de 56 "	UNI	4	380.160	1.520.640
58	Rampa c/barandas metalicas-terminacion con pintura sintética	GL	1	3.791.700	3.791.700
59	Mobiliarios a- Pizarrones	UNI	1	1.553.532	1.553.532
60	Limpieza final	M2	63,7	4.574	291.364
<b>TOTAL GENERAL</b>		-----			<b>106.471.010</b>

**Son guaraníes: ciento seis millones cuatrocientos setenta y un mil diez**

**7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA OBRA (Art. 37 inc. d) de la Ley N° 2051/03)**

- Escuela Básica N° 1499 – San Miguel
- El plazo de Ejecución será de 90 (noventa) días laborales corridos a ser contados a partir de la fecha del Acta de Inicio.

**8. PROGRAMA DE EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS (Art. 37 inc. e) de la Ley N° 2051/03)**

El programa de ejecución de los trabajos es el establecido en la Oferta, conforme con las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

**9. PORCENTAJE, NÚMERO Y FECHAS DE ENTREGA DE ANTICIPOS Y AMORTIZACIONES (Art. 37 inc. f) Ley N° 2051/03)**

El porcentaje, número y fechas de entrega de anticipos y amortizaciones son los determinados en las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. NO APLICA

**10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR LOS ANTICIPOS Y EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO (Art. 37 inc. g) Ley N° 2051/03)**

**El valor de la Garantía de Cumplimiento de Contrato es de: 5% (CINCO PORCIENTO) del valor total del contrato.** Podrá ser presentada mediante póliza de seguro o garantía bancaria, dentro de los diez días posteriores a la firma del Contrato.

  
**ALBERTO SERAFINI AYALA**  
Construcciones  
Aquidabán c/ Juana de Lara  
Tel.: 0521 200 378  
Coronel Oviedo - Paraguay



  
**Francisco E. González Valdovinos**  
INTENDENTE MUNICIPAL



#### 11. MULTAS (Art. 37 inc. i) Ley N° 2051/03)

Las multas por atraso serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato.

#### 12. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS (Art. 37 inc. j) Ley N° 2051/03)

Item	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Cant.
1	Preparación de la obra a- Limpieza y preparación del terreno	M2	63,7
2	Preparación de la obra b- Replanteo	M2	63,7
3	Preparación de la obra c- Demolición rampa existente	GL	1
4	Preparación de la obra d- Letrero de Obra	GL	1
5	Excavación y carga de cemento con PBC.	M3	12,6
6	Estructura de H° A° : a- Vigas y dado de H° A°	M3	0,8
7	Estructura de H° A° : b- Encadenados de H° A°	M3	1,77
8	Estructura de H° A° : c- Loseta de H° A° sobre puerta de acceso	GL	1
9	Muros de nivelación : a- De 0,45 cm.	M2	1,85
10	Muros de nivelación : b- De 0,30 cm.	M2	6,9
11	Muros de nivelación : c- De 0,60 cm.	M2	0,4
12	Relleno y apisonado de interiores	M3	23,3
13	Aislación asfáltica : a- De paredes	M2	4,7
14	Muros de elevación : a- De 0,15 para revocar	M2	3,4
15	Muros de elevación : b- De 0,30 visto ambas caras de ladrillos comunes	M2	17,2
16	Muros de elevación : c- De 0,30 para revocar	M2	6,7
17	Muros de elevación : d- De 0,15 visto a una cara de ladrillos comunes	M2	31,8
18	Muros de elevación : e- Envarillado bajo aberturas 2 Ø 8 por hilada ( 2 hiladas )	MT	16
19	Pilares : a- De 0,45 x 0,45 visto para corredor ladrillos comunes	MT	4,4
20	Techo : a- De tejas y tejuelones prensadas a maquina	M2	84,8
21	Techo : b- Tirantes de 2" x 6" y listón de boca de 2" x 3" de H° A°	GL	1
22	Revoques : a- De paredes interior y exterior a una capa	M2	56,8
23	Revoques : b- De viga cumbrera y galería de H° A°	M2	14,6
24	Revoques : c- Lineal en balancines	MT	38,8
25	Contrapiso de H° de cascotes 0,07	M2	58
26	carpeta de nivelación	M2	58
27	Piso de mosaico granítico	M2	58
28	Zócalo mosaico granítico	MT	34
29	Aberturas metálicas : a- Puerta metálica de 1,20 x 2,10	UNI	1
30	Aberturas metálicas : b- Ventanas tipo balancines	M2	10,3
31	Alfeizar de ventanas : a- De revoque 1 : 3 ( cemento - arena )	MT	25,8
32	Pinturas : a- De paredes revocadas al látex	M2	56,8
33	Pinturas : b- De pilares vistos con antimoho incoloro	M2	7,9
34	Pinturas : c- De viga cumbrera y galería	M2	14,6
35	Pinturas : d- De balancines con pintura sintética	M2	10,3
36	Pinturas : e- De ladrillos vistos con antimoho incoloro	M2	92,2
37	Pinturas : f- De tejuelones con barniz	M2	74,6

**ALBERTO SERAFINI AYALA**  
Construcciones  
Aquidabán c/ Juana de Lara  
Tel.: 0521 200 378  
Coronel Oviedo - Paraguay



**Francisco E. González Valdovinos**  
INTENDENTE MUNICIPAL





38	Pinturas : g- De puerta metálica con pintura sintética	M2	5,5
39	Pinturas : h- De tirantes y listón de boca de H° A° al latex	M2	53,4
40	Pinturas : i- Canaleta y caño de bajada con pintura sintética	MT	22,4
41	Vidrios dobles	M2	10,3
42	Desague Pluvial a- Canaleta y caño de bajada N° 26 - desarrollo 40 cms.	MT	22,4
43	Instalación eléctrica: Instalación del tablero TS10 de 10 AG.	UNI	12
44	Instalación eléctrica: Instalación de tableros de comando TC	UNI	12
45	Instalación eléctrica: Instalación de los tableros de comando de ventiladores TCV	UNI	8
46	Instalación eléctrica: Alimentación de los circuitos de luces	UNI	10
47	Instalación eléctrica: Alimentación de los circuitos de tomas	UNI	6
48	Instalación eléctrica: Alimentación de los circuitos de ventiladores	UNI	8
49	Instalación eléctrica: Alimentación de los circuitos del TC	UNI	12
50	Instalación eléctrica: Alimentación de los Circuitos de Tomas Computadores	UNI	34
51	Artefactos electricos: Artefactos fluorescentes de 3 x 40 W	UNI	2
52	Artefactos eléctricos: Artefactos fluorescentes de 2 x 40 W	UNI	4
53	Artefactos eléctricos: Artefactos fluorescentes de 1 x 40 W c/ fotocélula en galería	UNI	2
54	Artefactos eléctricos: Tablero TS 10 de 10 AG. con barra de fase y neutro	UNI	1
55	Artefactos eléctricos: Tablero TC de 6 AG.	UNI	1
56	Artefactos eléctricos: Tablero TCV para 4 llaves de ventiladores	UNI	1
57	Artefactos eléctricos: Ventilador de techo de 56 "	UNI	4
58	Rampa c/barandas metalicas-terminacion con pintura sintética	GL	1
59	Mobiliarios a- Pizarrones	UNI	1
60	Limpieza final	M2	63,7

### **13. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO (Art. 37 inc. k) Ley N° 2051/03)**

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales del Contrato.


### **14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA DNCP**

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir las partes las responsabilidades y obligaciones derivadas de la parte ejecutada del contrato.

### **15. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS (Art. 37 inc. l) Ley N° 2051/03)**

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

*"Para el caso que las Partes no resuelvan las controversias mediante negociación directa o avenimiento, éstas se obligan a someter sus diferencias a arbitraje conforme a las disposiciones de la Ley N° 1879/02 de Arbitraje y Mediación y de la Ley N° 2051/03 de Contrataciones Públicas, siempre que la materia sea arbitrable. A tales efectos, las Partes someterán el arbitraje ante un tribunal arbitral conformado por tres árbitros designados de la lista del Cuerpo Arbitral del Centro de Arbitraje y Mediación del Paraguay, que decidirá conforme a derecho, siendo el laudo definitivo vinculante para las Partes. Se aplicará el reglamento respectivo y demás disposiciones que regulen dicho procedimiento al momento de ser requerido, declarando las Partes conocer y aceptar los vigentes, incluso en orden a su régimen de gastos y costas, considerándolos parte integrante del presente contrato."*

  
**ALBERTO SERAFINI AYALA**  
Construcciones  
Aquidabán c/ Juana de Lara  
Tel.: 0521 200 378  
Coronel Oviedo - Paraguay



  
**Francisco E. González Valdovinos**  
INTENDENTE MUNICIPAL



**MUNICIPALIDAD DE UNION**  
**II DPTO-SAN PEDRO-PARAGUAY**  
**RUC 80006444-5**  
**CORREO: muni-union@hotmail.com**  
**DIRECCION: HUMAITA C/ JULIA M. CUETO DE ESTIGARRIBIA**



Para la ejecución del laudo arbitral o para dirimir cuestiones que no sean arbitrables, las Partes establecen la competencia de los tribunales de la ciudad de San Estanislao, República del Paraguay.

**En prueba de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la ciudad de Unión, República del Paraguay, a los 25 días del mes de mayo de 2020.**



**Francisco E. González Valdovinos**  
**INTENDENTE MUNICIPAL**

Firmado por Sr. Francisco Estanislao González Valdovinos (en nombre de la Contratante)

**ALBERTO SERAFINI AYALA**  
**Contratista**  
**Aquidabán c/ Juana de Lara**  
**Tel.: 0521 200 378**  
**Coronel Oviedo - Paraguay**

Firmado por Sr. Alberto Serafini Construcciones (en nombre de la Contratista)